

СОГЛАШЕНИЕ

Между Правительством Республики Армения и Правительством Венгерской Республики о порядке взаимных безвизовых поездок граждан с дипломатическими и служебными паспортами

Правительство Республики Армения и Правительство Венгерской Республики, в дальнейшем именуемые Договаривающимися сторонами,

руководствуясь желанием способствовать развитию дружественных отношений, укреплению сотрудничества в экономической, торговой, научно-технической, культурной и других областях,

желая способствовать взаимным поездкам граждан обеих стран - владельцев дипломатического или служебного паспорта,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Граждане одной из Договаривающихся сторон, владельцы действительного дипломатического или служебного паспорта, могут въезжать, выезжать через предназначенные для международного пассажирского движения пограничные пункты пропуска, следовать транзитом и временно пребывать на территории другой Договаривающейся стороны без виз на условиях, предусмотренных настоящим Соглашением. Срок пребывания на территории Договаривающихся сторон без виз не должен превышать тридцати дней с момента въезда.

2. В случае, если указанные в пункте 1 данной статьи граждане одной из Договаривающихся сторон намереваются пробыть на территории другой Договаривающейся стороны более тридцати дней, то по письменной просьбе дипломатического или консульского представительства государства, гражданами которого являются эти лица, Министерство иностранных дел другой Договаривающейся стороны может продлить срок пребывания граждан до 90 дней с момента въезда в страну.

Статья 2

1. Граждане одной из Договаривающихся сторон, владельцы действительного дипломатического или служебного паспорта, являющиеся сотрудниками дипломатического или консульского представительств, функционирующих на

территории другой Договаривающейся стороны, имеют право безвизового въезда, выезда, пребывания на территории принимающей Договаривающейся стороны на весь период своей служебной деятельности.

2. Указанными в пункте 1 данной статьи правами пользуются и те граждане обоих государств, которые являются представителями одной из Договаривающихся сторон в международных организациях, представительства которых находятся на территории другой Договаривающейся стороны или несут службу в подобных международных организациях и являются владельцами дипломатического или служебного паспорта.

3. За весь период служебной деятельности члены семей упомянутых в пункте 1 и 2 пользуются правами, содержащимися в пункте 1, если они являются владельцами армянского или венгерского дипломатического или служебного паспорта, и если их дети вписаны в дипломатические или служебные паспорта родителей.

Статья 3

1. Граждане одной из Договаривающихся сторон во время пребывания на территории другой Договаривающейся стороны обязаны соблюдать действующие законы и требования других законодательных актов этой Стороны.

2. Каждая из Договаривающихся сторон имеет право отказать гражданину другой Договаривающейся стороны в разрешении на въезд или сократить срок его пребывания на своей территории, не мотивируя свое решение.

3. Каждая из Договаривающихся сторон может в интересах общественной безопасности, общественного порядка и общественного здравоохранения полностью или частично приостановить действие настоящего Соглашения. Договаривающаяся сторона, принимающая такие меры, информирует незамедлительно, но не позднее, чем за 24 часа, по дипломатическим каналам другую Договаривающуюся сторону о принятии этих мер и соответственно об их отмене.

Статья 4

Министерства иностранных дел Договаривающихся сторон после подписания Соглашения незамедлительно, но не позднее, чем за пятнадцать дней до вступления в силу настоящего Соглашения, по дипломатическим каналам обмениваются образцами действительных паспортов, на которые

распространяется действие Соглашения, а также не менее, чем за тридцать дней до введения новых паспортов, передадут их образцы друг другу.

Статья 5

1. Гражданин, владелец дипломатического или служебного паспорта одной из Договаривающихся сторон, в случае утери или порчи проездного документа на территории другой Договаривающейся стороны, должен поставить в известность об этом Министерство иностранных дел другой Договаривающейся стороны.

2. Взамен утраченного или испорченного проездного документа, упомянутого в пункте 1, дипломатическое или консульское представительство государства, гражданином которого является это лицо, выдает ему новый проездной документ. Выезд по упомянутым проездным документам разрешается после получения соответствующего разрешения Министерства иностранных дел принимающей стороны.

Статья 6

По взаимному согласию Договаривающихся сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые вступят в силу согласно порядку, предусмотренному в пункте 1 статьи 8.

Статья 7

В случае возникновения споров или разногласий в ходе реализации настоящего Соглашения, Договаривающиеся стороны решают их путем переговоров и консультаций.

Статья 8

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день со дня взаимного уведомления Сторон по дипломатическим каналам о выполнении необходимых для этого внутригосударственных процедур.

2. Настоящее Соглашение заключено на неопределенный срок и будет оставаться в силе до тех пор, пока одна из Договаривающихся сторон письменно не уведомит другую Договаривающуюся сторону по дипломатическим каналам о желании прекратить его действие. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается на шестидесятый день

после получения уведомления другой Договаривающейся стороны.

3. Со дня вступления в силу настоящего Соглашения между Договаривающимися сторонами теряет силу подписанное 24 ноября 1978 года в Будапеште Соглашение между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Венгерской Народной Республики об условиях взаимных безвизовых поездок граждан и его дополнительные акты.

Совершено в городе Ереване, 24 марта 1998 года, в двух подлинных экземплярах, каждый на армянском, венгерском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения применяется текст на русском языке.

Соглашение вступило в силу 24 декабря 1999 года.